31995R1439

L 143/7 *EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA* 27.6.1995

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1439/95,
26. juuni 1995,
millega kehtestatakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 3013/89 üksikasjalikud rakenduseeskirjad lamba- ja kitselihasektori toodete impordi ja ekspordi osas

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 25. septembri 1989. aasta määrust (EMÜ) nr 3013/89 lamba- ja kitselihaturu ühise korralduse kohta, [1] viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1265/95, [2] eriti selle artikli 9 lõiget 2 ja artikli 12 lõiget 4,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3290/94 mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay vooru osana sõlmitud kokkulepete rakendamiseks vajalike kohanduste ja üleminekumeetmete kohta põllumajandussektoris, [3] eriti selle artiklit 3,

võttes arvesse nõukogu 13. detsembri 1993. aasta määrust (EÜ) nr 3491/93 teatava korra kohta, mida rakendatakse Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning Ungari Vabariigi vahelise assotsieerumislepingu (Euroopa leping) kohaldamiseks, [4] eriti selle artiklit 1,

võttes arvesse nõukogu 13. detsembri 1993. aasta määrust (EÜ) nr 3492/93 teatava korra kohta, mida rakendatakse Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning Poola Vabariigi vahelise assotsieerumislepingu (Euroopa leping) kohaldamiseks, [5] eriti selle artiklit 1,

võttes arvesse nõukogu 19. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3296/94 teatava korra kohta, mida rakendatakse Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning Tšehhi Vabariigi vahelise assotsieerumislepingu (Euroopa leping) kohaldamiseks, [6] eriti selle artiklit 1,

võttes arvesse nõukogu 19. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3297/94 teatava korra kohta, mida rakendatakse Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning Slovaki Vabariigi vahelise assotsieerumislepingu (Euroopa leping) kohaldamiseks, [7] eriti selle artiklit 1,

võttes arvesse nõukogu 19. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3382/94 teatava korra kohta, mida rakendatakse Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning Rumeenia Vabariigi vahelise assotsieerumislepingu (Euroopa leping) kohaldamiseks, [8] eriti selle artiklit 1,

võttes arvesse nõukogu 19. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3383/94 teatava korra kohta, mida rakendatakse Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning Bulgaaria Vabariigi vahelise assotsieerumislepingu (Euroopa leping) kohaldamiseks, [9] eriti selle artiklit 1,

ning arvestades, et:

mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay vooru raames sõlmitud põllumajanduslepingu [10] alusel kohustus ühendus asendama alates 1. juulist 1995 mitmesugused impordimaksud kindlaksmääratud tollimaksudega; lisaks sellele näeb põllumajandusleping ette praeguse kolmandaid riike käsitleva lamba- ja kitsesektori toodete impordi erikorra asendamise tariifikvootide süsteemiga; need muudatused nõuavad uute üksikasjalike eeskirjade vastuvõtmist ja samuti teatavate olemasolevate eeskirjade kehtetuks tunnistamist; läbipaistvuse huvides on asjakohane rühmitada kõigi selle sektori tariifikvootide haldamise eeskirjad ühte määrusse ja sätestada mitmesuguste kvootide avamine eraldi õigusaktidega;

edaspidi on ühendusse sisenemisel makstav tollimaks kinnitatud ühises tollitariifistikus;

on asjakohane säilitada kohustus esitada litsents kõigi selle sektori toodete impordi ja ekspordi korral, välja arvatud puhtatõulised lambad ja kitsed ning teatav rups ja rasvad;

kuna põllumajandusleping nõuab vabatahtlike piiravate lepete asendamist riigiti eristatud tariifikvootidega, on vaja sätestada haldussüsteem, mis tagab, et tariifikvootide raames saab importida üksnes nendest konkreetsetest riikidest pärinevaid tooteid; viimane asjaolu ja vajadus tagada ladus üleminek uuele režiimile eeldavad süsteemi, kus impordilitsentsi väljaandmine sõltub ekspordiriigi asutuse antud päritoludokumendi esitamisest, mis vastab teatavatele kriteeriumidele ja mida ühendus tunnustab;

---

[1] EÜT L 289, 7.10.1989, lk 1.
[2] EÜT L 123, 3.6.1995, lk 1.
[3] EÜT L 349, 31.12.1994, lk 105.
[4] EÜT L 319, 21.12.1993, lk 1.
[5] EÜT L 319, 21.12.1993, lk 4.
[6] EÜT L 341, 30.12.1994, lk 14.
[7] EÜT L 341, 30.12.1994, lk 17.
[8] EÜT L 368, 31.12.1994, lk 1.
[9] EÜT L 368, 31.12.1994, lk 5.
[10] EÜT L 336, 22.12.1994, lk 22.

seetõttu on vajalik kinnitada nimetatud kriteeriumid ja eelkõige nõuda ekspordiriikide väljaandvatelt asutustelt kvootide alusel imporditavatest kogustest kinnipidamise kontrollimist, nimelt komisjonile saadetavate täpsete ja korrapäraste teadete kaudu kogustest, mille jaoks on antud päritoludokumendid;

tuleks sätestada päritoludokumendi vorm ja muud üksikasjad, samuti selle andmise ja impordilitsentsi vastu vahetamise kord; iga-aastaste tariifikvootide kehtestamine nõuab lisaks sellele rangeid eeskirju päritoludokumentide ja impordilitsentside kehtivuse osas;

Kesk-Euroopa riikidega sõlmitud assotsieerumislepingutes sätestatud täiendavat soodusimporti tuleks hallata samal viisil kui mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay vooru tulemusel avatavaid riigiti eristatud tariifikvoote;

samuti kohustus ühendus mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay voorus avama riigiti eristamata tariifikvoodi riikidele, mille suhtes ei ole ette nähtud riigiti eristatud tariifikvooti; seda kvooti on asjakohane hallata samal viisil, kui komisjoni määruses (EMÜ) nr 3653/85, ([1]) viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 2779/93, ([2]) sätestatud autonoomset impordisüsteemi; seetõttu tuleks üksikasjalike eeskirjadega ette näha kvartalipõhiste impordilitsentside andmine ja vajaduse korral vähenduskoefitsiendi kohaldamine;

nende tariifikvootide tõhus haldamine nõuab samuti teabe korrapärast liikumist liikmesriikidest komisjonile koguste kohta, mille suhtes on välja antud impordilitsentsid; riigiti eristatud kvoodiga seotud teadete sagedust tuleks tõsta, kui aastakvoot on ammendumas; lisaks sellele peaksid liikmesriigid teatama komisjonile kogustest, mille suhtes on välja antud ekspordilitsentsid;

muutuva impordimaksu kaotamine ja tariifikvootide kehtestamine nõuavad komisjoni määruste (EMÜ) nr 2668/80, ([3]) viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 3890/92, ([4])(EMÜ) nr 19/82, ([5]) viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 3302/94, ([6])(EMÜ) nr 20/82, ([7]) viimati muudetud määrustega (EÜ) nr 3302/94 ja (EMÜ) nr 3653/85, kehtetuks tunnistamist; tuleb siiski ette näha, et neid määrusi kohaldatakse jätkuvalt nende alusel välja antud impordilitsentside suhtes;

([1]) EÜT L 348, 24.12.1985, lk 21.
([2]) EÜT L 252, 9.10.1993, lk 10.
([3]) EÜT L 276, 20.10.1980, lk 39.
([4]) EÜT L 391, 31.12.1992, lk 51.
([5]) EÜT L 3, 7.1.1982, lk 18.
([6]) EÜT L 3, 7.1.1982, lk 26.
([7]) EÜT L 341, 30.12.1994, lk 45.

lamba- ja kitselihaturu korralduskomitee ei ole oma eesistuja määratud tähtaja jooksul arvamust avaldanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesolevas määruses sätestatakse määruse (EÜ) nr 3013/89 artiklite 9 ja 12 üksikasjalikud rakenduseeskirjad.

Artikkel 2

Olenemata käesoleva määruse II jaotises sätestatud tingimustest, sõltub kõigi määruse (EMÜ) nr 3013/89 artikli 1 punktides a, c ja d loetletud toodete import ühendusse sellise impordilitsentsi esitamisest, mille liikmesriik annab taotluse korral välja igale soovijale, sõltumata tema asukohast ühenduses.

Impordilitsents kehtib kogu ühenduses.

Artikkel 3

1. Kõigi määruse (EMÜ) nr 3013/89 artikli 1 punktides a, c ja d loetletud toodete eksport ühendusest sõltub sellise ekspordilitsentsi esitamisest, mille liikmesriik annab taotluse korral välja igale soovijale, sõltumata tema asukohast ühenduses.

2. Ekspordilitsents kehtib kolm kuud alates väljaandmise kuupäevast komisjoni määruse (EÜ) nr 3719/88 ([8]) artikli 21 lõike 1 tähenduses.

3. Ekspordilitsentsi taotluse ja litsentsi lahtrisse 7 tuleb märkida toote sihtriik.

I JAOTIS

Standardne impordisüsteem

Artikkel 4

Impordilitsents käesoleva määruse II jaotisega hõlmamata toodete importimiseks kehtib kolm kuud alates väljaandmise kuupäevast komisjoni määruse (EMÜ) nr 3719/88 artikli 21 lõike 1 tähenduses.

([8]) EÜT L 331, 2.12.1988, lk 1.

Artikkel 5

1. Päritoluriik kinnitab impordilitsentsi taotluse ja impordilitsentsi. Impordilitsentsiga kaasneb kohustus importida sellest riigist.

2. Impordilitsents antakse välja viiendal tööpäeval pärast taotluse esitamise kuupäeva.

Artikkel 6

1. Impordilitsentside väljaandmine sõltub tagatisest, mis garanteerib impordi litsentsi kehtivusaja jooksul. Kui selle aja jooksul tehingut ei toimu või see toimub ainult osaliselt, jääb tagatise esitaja tagatisest täielikult või osaliselt ilma.

2. Impordilitsentside tagatise summa on:

— 1 eküü eluslooma kohta,

— 7 eküüd muude toodete 100 kilogrammi kohta.

Kui impordilitsentside taotlused tagasi lükatakse, vabastatakse viivitamata tagatis koguse eest, mille taotlust ei rahuldatud.

II JAOTIS

Kvoodid

Artikkel 7

Käesolevas jaotises osutatud impordikogused on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1440/95 [1] ja järgmistes aastase tariifikvoodi määrustes.

A. CN-koodide 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 ja 0204 alla kuuluvate toodete import vastavalt GATTi/WTO riigiti eristatud tariifikvootidele ja sooduskvootide süsteemidele

Artikkel 8

Impordilitsentsi taotlustele impordiks määruse (EMÜ) nr 3013/89 artiklis 12 nimetatud riigiti eristatud tariifikvootide piires ja impordiks vastavalt Euroopa lepingutele, mis kehtestavad assotsieerumise Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning Bulgaaria, Tšehhi Vabariigi, Ungari, Poola, Slovakkia ja Rumeenia vahel, tuleb lisada kehtiv päritoludokument.

Artikkel 9

1. Artiklis 8 nimetatud päritoludokument kehtib ainult juhul, kui see on nõuetekohaselt täidetud ja kinnitatud vastavalt käesoleva määruse sätetele I lisa nimekirjas esitatud väljaandvas asutuses.

2. Päritoludokument loetakse nõuetekohaselt kinnitatuks, kui sellel on täpsustatud väljaandmise koht ja kuupäev ning kehtivuse lõppkuupäev ja kui sellel on väljaandva asutuse tempel ning alla kirjutama volitatud isiku või isikute allkiri.

Artikkel 10

1. Artiklis 8 nimetatud päritoludokument koostatakse II lisas esitatud näidisele vastaval vormil ühe originaali ja kolme erivärvilise nummerdatud koopiana.

Vormi mõõdud on umbes 210 x 297 mm. Originaal koostatakse paberil, mis toob esile kõik mehhaaniliste või keemiliste vahenditega teostatud võltsingud.

2. Vormid trükitakse ja täidetakse vähemalt ühes ühenduse ametlikus keeles.

3. Originaal ja selle koopiad on kirjutatud kas masinal või käsitsi. Viimasel juhul tuleb need täita tindi ja trükitähtedega.

4. Igal päritoludokumendil on artiklis 9 nimetatud väljaandva asutuse antud individuaalne seerianumber. Koopiatel on originaaliga sama seerianumber.

5. Igal päritoludokumendil on märge “välja antud vastavalt määruse (EÜ) nr 1439/95 II jaotise A osale”.

6. Väljaandev asutus säilitab kaks koopiat ning annab originaali ja ühe koopia taotlejale.

Artikkel 11

1. Päritoludokument kehtib kolm kuud alates tegelikust väljaandmise kuupäevast, aga igal juhul mitte kauem kui väljaandmise aasta 31. detsembrini.

Päritoludokumendi originaal esitatakse koos koopiaga pädevatele asutustele vastava impordilitsentsi taotluse esitamise ajal.

Alates 1. oktoobrist võib siiski välja anda päritoludokumente, mis kehtivad järgmise aasta 1. jaanuarist 31. märtsini koguste suhtes järgmise aasta kvoodi piires tingimusel, et neid ei kasutata impordilitsentsi taotlemiseks enne järgmise aasta 1. jaanuari.

[1] EÜT L 143, 27.6.1995, lk 17.

2. Impordilitsentsi väljaandnud asutus jätab originaali endale. Kui impordilitsentsi taotlus käsitleb ainult osa päritoludokumendil näidatud kogusest, märgib väljaandev asutus päritoludokumendile kasutatud koguse, tembeldab selle ja edastab asjaomasele isikule.

Artikkel 12

1. I lisas esitatud nimekirjas märgitud väljaandev asutus:

a) on kolmandas ekspordiriigis tunnustatud väljaandev asutus;

b) kohustub kontrollima päritoludokumendil esitatud andmeid;

c) kohustub andma päritoludokumente välja ainult määruses (EÜ) nr 1440/95 ja järgmistes aastase tariifikvoodi määrustes sätestatud koguste ja tollimaksude piires;

d) kohustub edastama komisjonile enne iga kuu 15. päeva kogused, sealhulgas CN-koodid, mille suhtes anti eelmisel kuul välja päritoludokumendid, koos iga dokumendi väljaandmisnumbri ja selles käsitletava aastaga vastavalt makstavale tollimaksule ja ettenähtud sihtkohale; kõigi toodete puhul kohustub ta komisjoni taotluse korral edastama komisjonile sagedamini kogu asjakohast teavet, kui päritoludokumendid on antud välja 75 %le kõnealustest kogustest;

e) kohustuvad edastama komisjoni taotluse korral komisjonile ja vajaduse korral liikmesriikidele kogu asjakohase teabe, mis võimaldab päritoludokumentidel märgitud andmete kontrollimist.

2. Kui lõikes 1 nimetatud tingimusi täielikult ei täideta, võib nimekirja üle vaadata või otsustada uute eeskirjade kehtestamise kõnealuse impordikorra haldamiseks.

Artikkel 13

1. Artiklis 8 osutatud impordilitsents antakse välja hiljemalt üks tööpäev pärast taotluse esitamist. Sõltuvalt artikli 11 lõike 1 kolmandast lõigust kehtib see kuni vastavalt artiklile 8 esitatud päritoludokumendi kehtivuse lõppkuupäevani, kuid mitte kauem kui päritoludokumendi väljaandmise aasta 31. detsembrini.

Nõuetekohaselt põhjendatud erandjuhtudel võivad liikmesriigid pikendada impordilitsentsi kehtivust kuni järgmise aasta 25. jaanuarini. Liikmesriigid teatavad komisjonile enne iga aasta 31. märtsi iga tarnijariigi kohta impordikogused ja kaasnevad asjaolud.

Kui komisjon on vastavalt artikli 12 lõike 1 punktile d taotlenud tarnijariigilt sagedasemaid andmeid päritoludokumentide väljaandmise kohta, võib komisjon taotleda impordilitsentsi andmist alles siis, kui pädev asutus on kindel, et kogu päritoludokumendil olev teave vastab teabele, mis on saadud komisjonilt antud küsimuses sagedasema teatamise teel. Seejärel antakse litsents välja viivitamata.

2. Impordilitsentse antakse välja ainult vastavates tariifikvootides sätestatud koguste piires ja ainult vastusena taotlusele, millega on kaasas samal kalendriaastal välja antud kehtiv päritoludokument.

3. Väljaandmisel on iga impordilitsentsi lahtris 20 märge "välja antud vastavalt määruse (EÜ) nr 1439/95 II jaotise A osale".

4. Lõikes 1 nimetatud impordilitsentsi väljaandmiseks ei nõuta tagatist.

5. Impordilitsents tuleb väljaandnud asutusele tagastada pärast kasutamist niipea kui võimalik ja hiljemalt viis päeva pärast selle kehtivuse lõppemist.

Artikkel 14

1. Litsentsitaotluste ja litsentside lahtrisse 8 tuleb märkida päritoluriigi nimi. CN-koodide 0104 10 30, 0104 10 80 ja 0104 20 90 alla kuuluvate toodete korral tuleb litsentsitaotluste ja litsentside lahtritesse 17 ja 18 märkida netomassi üksikasjad ja vajaduse korral imporditavate loomade arv.

Litsentsi puhul on kohustuslik importida tooted näidatud riigist.

2. Olenemata määruse (EMÜ) nr 3719/88 artikli 8 lõikest 4, ei tohi vabasse ringlusse lubatud kogus olla suurem kui impordilitsentsi lahtrites 17 ja 18 märgitud kogus; sel juhul tuleb nimetatud litsentsi lahtrisse 19 märkida arv "0".

3. Määruse (EÜ) nr 1440/95 I lisas ja järgmistes aastase tariifikvoodi määrustes nimetatud koguste suhtes väljaantud impordilitsentside lahtris 24 peab olema vähemalt üks järgmistest märgetest:

— Derecho limitado a 0 [aplicación del Anexo I del Reglamento (CE) nº 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 0 (jf. bilag I til forordning (EF) nr. 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf Null (Anwendung von Anhang I der Verordnung (EG) Nr. 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός περιοριζόμενος στο μηδέν [εφαρμογή του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσόστωση]

— Duty limited to zero (application of Annex I of Regulation (EC) No 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane nul [application de l'annexe I du règlement (CE) nº 1440/95]

— Dazio limitato a zero [applicazione dell'allegato I del regolamento (CE) n. 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 0 (toepassing van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1440/95)

— Direito limitado a zero (aplicação do anexo I do Regulamento (CE) n.º 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais)

— Tulli rajoitettu 0 prosenttiin [asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteen I ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiötä koskevien asetusten soveltaminen]

— Tull begränsad till noll procent (tillämpning av bilaga I i förordning (EG) nr 1440/95).

4. Määruse (EÜ) nr 1440/95 II lisas ja järgmistes aastase tariifikvoodi määrustes nimetatud koguste suhtes väljaantud impordilitsentside lahtris 24 peab olema vähemalt üks järgmistest märgetest:

— Derecho limitado a 4 % [aplicación del Anexo II del Reglamento (CE) nº 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 4 % (jf. bilag II til forordning (EF) nr. 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf 4 % (Anwendung von Anhang II der Verordnung (EG) Nr. 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός περιοριζόμενος στο 4 % [εφαρμογή του παραρτήματος ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσόστωση]

— Duty limited to 4 % (application of Annex II of Regulation (EC) No 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane 4 % [application de l'annexe II du règlement (CE) nº 1440/95]

— Dazio limitato a 4 % (applicazione dell'allegato II del regolamento (CE) n. 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 4 % (toepassing van bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1440/95)

— Direito limitado a 4 % (aplicação do anexo II do Regulamento (CE) n.º 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais)

— Tulli rajoitettu 4 % prosenttiin [asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteen II ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiötä koskevien asetusten soveltaminen]

— Tull begränsad till 4 % procent (tillämpning av bilaga II i förordning (EG) nr 1440/95).

5. Määruse (EÜ) nr 1440/95 III lisas ja järgmistes aastase tariifikvoodi määrustes nimetatud koguste suhtes väljaantud impordilitsentside lahtris 24 peab olema vähemalt üks järgmistest märgetest:

— Derecho limitado a 10 % [aplicación del Anexo III del Reglamento (CE) nº 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 10 % (jf. bilag III til forordning (EF) nr. 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf 10 % (Anwendung von Anhang III der Verordnung (EG) Nr. 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός περιοριζόμενος στο 10 % [εφαρμογή του παραρτήματος ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσόστωση]

— Duty limited to 10 % (application of Annex III of Regulation (EC) No 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane 10 % [application de l'annexe III du règlement (CE) nº 1440/95]

— Dazio limitato a 10 % (applicazione dell'allegato III del regolamento (CE) n. 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 10 % (toepassing van bijlage III bij Verordening (EG) nr. 1440/95)

— Direito limitado a 10 % (aplicação do anexo III do Regulamento (CE) n.º 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais)

— Tulli rajoitettu 10 % prosenttiin [asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteen III ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiötä koskevien asetusten soveltaminen]

— Tull begränsad till 10 % procent (tillämpning av bilaga III i förordning (EG) nr 1440/95).

B: CN-koodide 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 ja 0204 alla kuuluvate toodete import vastavalt GATTi/WTO riigiti eristamata tariifikvootidele

Artikkel 15

Liikmesriigid annavad impordilitsentse välja toodete impordiks GATTi riigiti eristamata tariifikvootide raames tarnijariikidest, mis pole hõlmatud II jaotise A osaga.

Iga aasta esimese kolme kvartali jooksul antakse selliseid impordilitsentse välja koguste ühe veerandi piires, väljendatuna eluskaalu tonnides ja nagu on nimetatud määruse (EÜ) nr 1440/95 IV lisa A osas, ning väljendatuna rümba ekvivalendi tonnides ja nagu on nimetatud IV lisa B osas ning järgmistes aastase tariifikvoodi määrustes.

Iga aasta septembrikuu jooksul annavad liikmesriigid impordilitsentse välja järelejäänud koguste ulatuses.

Artikkel 16

1. Suurim üldkogus, mida üks osapool võib taotleda, esitades ühe või mitu litsentsitaotlust, on sätestatud määruse (EÜ) nr 1440/95 IV lisas ja järgmistes aastase tariifikvoodi määrustes asjakohas(t)e litsentsitaotlus(t)e esitamise kvartalil.

2. Litsentsitaotlusi võib esitada üksnes aasta esimese kolme kvartali esimese 10 päeva jooksul ja septembri esimese 10 päeva jooksul.

3. Liikmesriigid edastavad toodete (rümba ekvivalendina väljendatud üldkogused) ja päritoluriikide kaupa jaotatud litsentsitaotlused komisjonile hiljemalt iga esimese kolme kvartali 16. päeval ja hiljemalt 16. septembril kell 17.00.

4. Komisjon otsustab enne iga esimese kolme kvartali 26. päeva ja enne 26. septembrit toodete ja päritoluriikide kaupa, kas:

a) lubada litsentside väljaandmist kõigi taotletavate koguste suhtes, või

b) vähendada kõiki taotletavaid koguseid sama protsendi võrra.

Vastavalt komisjoni otsusele annavad liikmesriigid litsentse välja ainult nende koguste suhtes, mille taotlused nad on komisjonile edastanud.

5. Litsentsid antakse välja kolme esimese kvartali kolmekümnendal päeval ja 30. septembril.

6. Väljaandmisel on iga impordilitsentsi lahtris 20 märge "välja antud vastavalt määruse (EÜ) nr 1439/95 II jaotise B osale".

Artikkel 17

1. Käesoleva määruse artiklis 15 osutatud impordilitsentsid kehtivad kolm kuud alates nende väljaandmise kuupäevast määruse (EMÜ) nr 3919/88 artikli 21 lõike 1 tähenduses.

2. Litsentsitaotluste ja litsentside lahtrisse 8 tuleb märkida päritoluriigi nimi. CN-koodide 0104 10 30, 0104 10 80 ja 0104 20 90 alla kuuluvate toodete korral tuleb litsentsitaotluste ja litsentside lahtritesse 17 ja 18 märkida netomassi üksikasjad ja vajaduse korral imporditavate loomade arv.

Litsentsi puhul on kohustuslik importida tooted näidatud riigist.

3. Olenemata määruse (EMÜ) nr 3719/88 artikli 8 lõikest 4, ei tohi vabasse ringlusse lubatud kogus olla suurem kui impordilitsentsi lahtrites 17 ja 18 märgitud kogus; sel juhul tuleb nimetatud litsentsi lahtrisse 19 märkida arv "0".

4. Määruse (EÜ) nr 1440/95 IV lisa A osas ja järgmistes aastase tariifikvoodi määrustes nimetatud koguste suhtes väljaantud impordilitsentside lahtris 24 peab olema vähemalt üks järgmistest märgetest:

— Derecho limitado a 0 [aplicación de la parte A del Anexo IV del Reglamento (CE) nº 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 0 (jf. bilag IV, del A til forordning (EF) nr. 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf Null (Anwendung von Anhang IV Teil A der Verordnung (EG) Nr. 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός περιοριζόμενος στο μηδέν [εφαρμογή του παραρτήματος IV σημείο Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσόστωση]

— Duty limited to zero (application of Annex IV Part A of Regulation (EC) No 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane nul [application de la partie A de l'annexe IV du règlement (CE) nº 1440/95]

— Dazio limitato a zero [applicazione dell'allegato IV A del regolamento (CE) n. 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 0 (toepassing van bijlage IV deel A bij Verordening (EG) nr. 1440/95)

— Direito limitado a zero (aplicação do anexo IV, ponto A, do Regulamento (CE) n.º 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais)

— Tulli rajoitettu 0:aan [asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteen IV kohta A ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiötä koskevien asetusten soveltaminen]

— Tull begränsad till noll (tillämpning av bilaga IV, punkt A, i förordning (EG) nr 1440/95).

5. Määruse (EÜ) nr 1440/95 IV lisa B osas ja järgmistes aastase tariifikvoodi määrustes nimetatud koguste suhtes väljaantud impordilitsentside lahtris 24 peab olema vähemalt üks järgmistest märgetest:

— Derecho limitado a 0 [aplicación de la parte B del Anexo IV del Reglamento (CE) nº 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 0 (jf. bilag IV, del B til forordning (EF) nr. 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf Null (Anwendung von Anhang IV Teil B der Verordnung (EG) Nr. 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός περιοριζόμενος στο μηδέν [εφαρμογή του παραρτήματος IV σημείο Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσόστωση]

— Duty limited to zero (application of Annex IV Part B of Regulation (EC) No 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane nul [application de la partie B de l'annexe IV du règlement (CE) nº 1440/95]

— Dazio limitato a zero [applicazione dell'allegato IV B del regolamento (CE) n. 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot 0 (toepassing van bijlage IV deel B bij Verordening (EG) nr. 1440/95)

— Direito limitado a zero (aplicação do anexo IV, ponto B, do Regulamento (CE) n.º 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais)

— Tulli rajoitettu 0:aan [asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteen IV kohta B ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiötä koskevien asetusten soveltaminen]

— Tull begränsad till noll (tillämpning av bilaga IV, punkt B, i förordning (EG) nr 1440/95).

Artikkel 18

1. Impordilitsentsi väljaandmine sõltub tagatisest, mis garanteerib impordi litsentsi kehtivusaja jooksul. Kui selle aja jooksul tehingut ei toimu või see toimub ainult osaliselt, jääb tagatise esitaja tagatisest täielikult või osaliselt ilma.

2. Impordilitsentside tagatise summa on:

— 1 eküü eluslooma kohta,

— 7 eküüd muude toodete 100 kilogrammi kohta.

III JAOTIS

Teatamine

Artikkel 19

1. I jaotise kohta teatavad liikmesriigid komisjonile enne iga aasta 15. juulit ja 15. novembrit vastavalt ajavahemikeks jaanuarist juunini ja jaanuarist oktoobrini väljaantud impordilitsentside kumulatiivse olukorra. Lisaks sellele teatavad nad enne iga aasta 31. jaanuari eelmisel aastal väljaantud impordilitsentside lõpliku kumulatiivse arvu.

2. II jaotise A osa kohta:

a) teatavad liikmesriigid enne iga kuu viiendat tööpäeva teleksi või faksi teel komisjonile kogused toodete ja päritoluriikide kaupa, mille suhtes eelmisel kuul:

— anti välja artiklis 8 osutatud impordilitsentsid,

— vastavalt artikli 13 lõikele 5 väljaandnud asutusele tagastatud impordilitsentsid on kasutatud.

Kui komisjon taotleb tarnijariigilt vastavalt artikli 12 lõike 1 punktile d sagedasemaid andmeid päritoludokumentide väljaandmise kohta, edastavad ka liikmesriigid sama teabe komisjonile sagedamini;

b) teatavad liikmesriigid komisjonile enne iga aasta 15. juulit, 15. septembrit ja 15. novembrit vastavalt ajavahemikeks jaanuarist juunini, jaanuarist augustini ja jaanuarist oktoobrini väljaantud impordilitsentside kumulatiivse olukorra; lisaks sellele teatavad nad enne iga aasta 31. jaanuari eelmisel aastal väljaantud impordilitsentside lõpliku kumulatiivse arvu.

3. II jaotise B osa kohta teatavad liikmesriigid komisjonile enne iga aasta 15. veebruari, 15. maid, 15. augustit ja 15. oktoobrit iga aasta kolmel esimesel kvartalil ja septembris väljaantud impordilitsentside kumulatiivse olukorra.

4. Ekspordi osas teatavad liikmesriigid enne iga kuu viiendat tööpäeva komisjonile teleksi või faksi teel toodete ja sihtkohtade kaupa kogused, mille suhtes on välja antud ekspordilitsentsid.

Artikkel 20

Käesolevaga tunnistatakse kehtetuks määrused (EMÜ) nr 2668/80, (EMÜ) nr 19/82, (EMÜ) nr 20/82 ja (EMÜ) nr 3653/85. Neid kohaldatakse siiski nende määruste alusel välja antud impordilitsentside suhtes.

Artikkel 21

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. juulist 1995.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. juuni 1995

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Franz FISCHLER

I LISA

Ekspordiriikides päritoludokumentide väljastamiseks volitatud asutuste loetelu

1. Argentina: Secretaria de agricultura ganaderia y pesca
2. Austraalia: Australian Meat and Livestock Corporation
3. Bosnia ja Hertsegoviina: Economic Chamber of Bosnia and Hertsegovina
4. Bulgaaria: Ministry of Industry and Trade
5. Tšiili: Servicio agricola y ganadero del Ministerio de Agricultura — Santiago
6. Horvaatia: "EUROINSPEKT", Zagreb
7. Ungari: Ministry of International Economic Relations
8. Island: Ministry of Trade
9. Endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik: Chambre d'économie, Skopje
10. Uus-Meremaa: New Zealand Meat Producers Board
11. Poola: Ministertwe Wspocpracy gospodarczej z zagranica
12. Rumeenia: Ministère du Commerce et du Tourisme — Département pour le commerce extérieur
13. Sloveenia: "INSPECT", Ljubljana
14. Slovakkia: Ministry of Economy
15. Tšehhi Vabariik: Ministry of Industry and Trade
16. Uruguay: Instituto nacional de carnes (Inac)

II LISA

Päritoludokument

1. Eksportija (nimi, täielik aadress, riik)	2. Väljaandmisnumber	**ORIGINAAL**
	3. VÄLJAANDEV ASUTUS	
4. Kaubasaaja (nimi, täielik aadress, riik)	5. Ekspordiriik	
	6. Ettenähtud sihtriik	
Vastavalt määruse (EÜ) nr 1439/95 II jaotise A osale välja antud päritoludokument, mis lisatakse impordilitsentsi taotlusele lammaste, kitsede ning lamba- ja kitseliha importimiseks Euroopa Ühendusse.	7. Veovahendid	8. Tollimaksumäär
Kehtivuse lõppkuupäev		
9. Pakendite tähised, numbrid, arv ja liik; kauba kirjeldus; toodete laad ja esitusviis; värske, jahutatud või külmutatud liha; elusloomade arv		10. CN-kood
		11. Netomass (kg)
12. Netomass (kg) (sõnadega)		

VÄLJAANDVA ASUTUSE SERTIFIKAAT

Tõendan, et käesolevas päritoludokumendis esitatud kogus, väljendatuna... kg rümbamassina ([1]) määrusega (EÜ) nr 1440/95 ja järgmiste tariifikvoote käsitlevate määrustega hõlmatud üldkogusest, pärineb …. See kuulub …. aasta tariifikvoodi alla.

Koht — Kuupäev

(Väljaandva asutuse tempel) — *(Allkiri)*

Täita kirjutusmasinal või trükitahtedega.

([1]) Rümbamass (kondiga liha mass). See termin tähendab kondiga liha massi kui sellist ja konditustatud liha, mis muudetakse teatava kordaja abil kondiga lihaks. Sel eesmärgil on 55 kg konditustatud lamba- või kitseliha (v.a kitsetalleliha) võrdne 100 kg kondiga lamba- või kitselihaga (v.a kitsetalleliha) ning 60 kg konditustatud lamba- või kitsetalleliha on võrdne 100 kg kondiga lambatallelihaga. 100 kg elusmassi võrdub 47 kg rümbamassiga (kondiga liha mass).